

COURSE DESCRIPTION

Study program	Master		
Module	Religiological master program		
Type and level of studies	<i>Master studies</i>		
Course name	German Language		
Teacher (lectures)	Kozomarić Zorana		
Teacher/Associate (exercises)			
Teacher/Associate (additional forms of work)			
ECTS	4	Course status (obligatory/elective)	Elective
Attendance			
Course objectives	Acquiring fundamental knowledge about the formulation of a theological text of the narrow field of studies, mastering the skills of a studious, informative, and diagonal reading, annotation, conspection, and translation of a theological text of the narrow field of studies, oral monologic and dialogical exposition in the domain of the narrow field of studies, as well as the ability to construct a short scholarly text in German in the domain of the narrow field of studies (Abstract, summary, a short scholarly article) with the accompanying orientation apparatus (bibliographic and other registers, rules of citation, abbreviations, etc.).		
Learning outcomes	Possession of developed theoretical and methodological academic competency in the field of the formation of a theological text in the narrow field of studies in German, as well as the accompanying applicative, receptive, productive, interpretative, and traductological abilities, knowledge of the terminosystem of the narrow field of studies, ability to apply the acquired knowledge and skills in professional development and lifelong learning.		
Course content			
Lectures	Framework. Lexical specificities. Morphological specificities. Syntax specificities. The rules of compositional design of a theological text of the narrow field of studies. Structural and genre features of the theological scholarly work of the narrow field of studies. Information-bibliographic apparatus of scholarly work of the narrow field of studies. Scheme of the bibliographic description of the book and the scholarly article according to German language standards. Bibliographic references (references in German). Bibliographic register. Shortening the titles of periodicals. Citing: general quotation rules. Shortening in the scholarly text of the narrow field of studies. Most commonly accepted abbreviations from the domain of the narrow field of studies. Word shortening and syntagms in the bibliographic description. Generally accepted abbreviations for names of Biblical books. Apparatus of the orientation of the scholarly book of the narrow field of studies. Annotation (language and speech standards (clichés) in annotations). Abstract and a summary of scholarly papers from journals and conference proceedings of the material in German language of the narrow field of studies. Review of a theological scholarly work of the narrow field of studies. Language and speech standards (clichés). An overview of the theological scholarly work of the narrow field of studies. Language and speech standards (clichés). Terminosystem of the narrow field of studies (system-categorical and functional properties). Traductological procedures and techniques for translating a scholarly text of the narrow field of studies.		
Practical classes (exercises, additional forms of classes, research work)	The same thematic units in the applicative aspect (with emphasis on skills of qualified analysis of relevant sources, synchronious and confrontational observation and generalization of relevant constituent elements of structural, compositional, and linguistic shaping of a theological text of the narrow field of studies in a foreign language, as well as on the skills of active and productive use of lexicographic sources and original, non-adapted literature from the narrow field of studies.		
Literature			
1	Јелена Кончаревић, Deutsch als Fachsprache der Geisteswissenschaften, Филозофски факултет, Београд, 1997.		
2	Марија Јандроковић, Немачко-српски и српско-немачки теолошки речник, Хришћански културни центар, Београд, 2007.		
3	Franz Gschwantner, Christian Gastgeber, Die Ostkirchen in Wien, Styria Verlag, Beč, 2004.		
4	Axel Hering, Magdalena Masek, Michaela Primann – Balme, Em Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache, Max Hueber Verlag, Ismaning, 2002.		
5	И. Кнежевић, Теолошки дискурс енглеског и српског језика: лексичко-семантички и стилистички проблеми превођења, ПБФ, Београд, 2010.		
Number of hours per week			

Lectures	Exercises	forms of	Research work	Other classes
2	2			
Coursework methods	Verbal-textual, textual, demonstrative			
Knowledge evaluation (maximum number of points 100)				
Pre-exam requirements	Points	Final exam		Points
Class activity	20	Written exam		25
Practical classes	30	Oral exam		25
Colloquia				
Seminars				